BURLINGTON SCHOOL DISTRICT

Twese Turibamwe

Ikirangaminsi c'abavyeyi 2018–19

Handbook translated into Kirundi.
Igitabo c'abavyeyi.

Translations of handbook are available in Arabic, Bosnian, Burmese, French, Kirundi, Nepali, Swahili, and Vietnamese.

EEO: This material is available in alternate formats for persons with disabilities. To request an accommodation, please call 1.800.253.0101 (TTY) or 1.800.253.0195 (voice).

Contents

School Year Calendar 3–14
Accommodations 15
Asbestos Management 15
Attendance / Absences 16
Bullying / Hazing / Harassment 16
Child Find 19
Conduct 19
Restorative Practices 19
Drugs / Alcohol 19
Tobacco 20
Educational Support System 20
Responsible Computer, Network & Internet Use 20
Entrance Age 21
Hearing and Vision Screenings 21
Medication in Schools 21
Military / Post-Secondary Recruiters . 21
Non-Discrimination 21
Parent / Guardian(s) Contacts. 22
Protection of Pupil Rights 22
School Closing 22
School Safety 22
Student Records / Information 23
Teacher / Paraprofessional Quality . . 24
Tutoring / Home-Bound Services . . . 24
Videotape / Film / Photography . . . 24
Weapon Possession 24

Contact Information

Our Schools — **For more info: www.bsdvt.org**

School	Principal / Director	Address	Telephone	Fax
Burlington High School	Noel Green	52 Institute Rd.	864-8411	864-8408
Burlington Technical Ctr.	Tracy Racicot	52 Institute Rd.	864-8426	864-8521
Champlain Elementary	Dorinne Dorfman	800 Pine St.	864-8477	864-2157
Early Education Program	Stacie Curtis	150 Colchester Ave.	864-8463	864-8501
Edmunds Elementary	Shelley Mathias	299 Main St.	864-8473	864-2166
Edmunds Middle School	Megan McDonough	275 Main St.	864-8486	864-2218
Flynn Elementary	Donald Van Nostrand	1645 North Ave.	864-8478	864-2145
Horizons	Allen McMurrey	1251 North Ave.	864-8497	864-8501
Hunt Middle School	Mattie Scheidt	1364 North Ave.	864-8469	864-8467
Integrated Arts Academy	Bobby Riley	6 Archibald St.	864-8475	864-2162
ONTOP	Allen McMurrey	52 Institute Rd.	864-8496	864-8408
Smith Elementary	Len Phelan	332 Ethan Allen Pkwy.	864-8479	864-4923
Sustainability Academy	Lashawn Whitmore-Sells	123 North St.	864-8480	864-2161

District Offices — **For more info: www.bsdvt.org**

Office	Name	Address	Telephone	Fax
Superintendent	Yaw Obeng	150 Colchester Ave.	864-8474	864-8501
Exec. Director of Curriculum, Instruction, & Assessment	Stephanie Philips	150 Colchester Ave.	864-8492	864-8501
Exec. Director of Human Resources and Equity Affairs	Nikki Fuller	150 Colchester Ave.	864-2159	540-3010
EL Director	Miriam Ehtesham-Cating	150 Colchester Ave.	865-5332	864-8501
Equity Director	Henri Sparks	52 Institute Road	865-4168	864-8408
Exec. Director of Finance	Nathan Lavery	150 Colchester Ave.	864-8462	864-8501
Food Service Director	Doug Davis	52 Institute Road	864-8415	864-8438
Grants Director	Barry Gruessner	150 Colchester Ave.	864-8462	864-8501
Property Services Director	Marty Spaulding	287 Shelburne Road	864-8453	864-8513
Student Support Services Director	Laura Nugent	150 Colchester Ave.	864-8456	864-8501
Expanded Learning Director	Christy Gallese	150 Colchester Ave.	540-0285	864-8501

School Board — **For more info: www.bsdvt.org**

Ward	Name	Address	Home Telephone	Term Ends	Email
1	Eric Gorman	57 Brookes Ave.	310-4518	2021	Egorman@bsdvt.org
2	Stephen Carey	PO Box 5393, 05402		2021	scarey@bsdvt.org
3	Liz Curry	16 Crowley St.	578-5793	2021	lcurry@bsdvt.org
4	Martine Gulick	39 Nottingham Lane	488-4445	2021	mgulick@bsdvt.org
5	Mike Fisher	28 Cherry Lane	777-7847	2021	mbfisher@bsdvt.org
6	Clare Wool	153 Summit St.	917-912-4333	2021	cwool@bsdvt.org
7	Monika Ivancic	24 Brandywine St.	540-0830	2021	Mivancici@bsdvt.org
8	Keith Pillsbury	25 University Terrace	862-3575	2021	kpillsbury@bsdvt.org
District	**Name**	**Address**	**Telephone**	**Ends**	**Email**
Central					
South	Jeffrey Wick	15 Mountview Court	917-282-5256	2019	jwick@bsdvt.org
North	Mark Barlow	25 Holly Lane	549-4433	2019	mbarlow@bsdvt.org
East	Kathy Olwell	136 No. Prospect St.	660-4910	2019	kolwell@bsdvt.org

Note: All addresses are Burlington VT 05401 unless indicated

August '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22 *Eid al Adha Begins*	23 **District:** Inservice Day (No School for Students) **C.P. Smith:** Kindergarten Orientation	24 **District:** Inservice Day (No School for Students)	25 *Eid al Adha Ends*
26	27 **District:** Inservice Day (No School for Students)	28 **District:** Inservice Day (No School for Students) **Champlain:** Informal Open House 9:30-11AM **C.P. Smith:** Informal Open House 8:15-9:15AM **EES:** Ice Cream Social 3-4PM **EMS:** Incoming 6th & 7th Grade Student/Guardian Welcome 8-9AM **Flynn:** Open House for Kindergartners, First Graders and New Flynn Families 12-1PM **Hunt:** Incoming 6th & 7th Grade Student/Guardian Welcome 12-1PM **SA:** Back to School BBQ 11:30-1PM	29 **District:** First Day of School **BHS:** First Day for 9th Grade Only **BTC:** BTC Orientation for 1st Year Students **Burlington Kids Afterschool:** First Day of Afterschool for Grades 1/2/3/4/5 1:50-5:30PM **EES:** Welcome Coffee 8:15AM **EMS:** First Day for 6th Grade **Flynn:** First Day Coffee 8:15AM **Hunt:** First Day for 6 & 7th Grade **IAA:** Welcome Back Pastry and Coffee for Families 8:15AM **SA:** Parent Coffee 8:15-8:45AM	30 **BHS:** All BHS Students 8:05AM **BTC:** First Student Day **EMS:** First Day 7th & 8th Grade **Hunt:** First Day for 8th Grade **Pre-K:** First Day of Flynn and Ira Full Day Preschool	31 **EMS:** Fall Sports Sign Up Meeting in the Gym 3PM **IAA:** Ice Cream Social 3PM	

September '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
						1
2	3 *Labor Day*	4 **Burlington Kids Afterschool:** First Session 1 Activity Sign-Up **Burlington Kids Afterschool:** First Day of Afterschool for Kindergartners 2:50-5:30PM **EMS:** Fall Sports Begin **Hunt:** Picture Day **PreK:** First Day of IRA ISN Preschool **PreK:** First Day of Flynn AM/PM Preschool	5 **Burlington Kids Afterschool:** First Session 1 Activity Sign-Up **PreK:** First Day of SA AM/PM Preschool	6 **BHS:** BHS Senior College Process Info Night 6:30PM **Burlington Kids Afterschool:** First Session 1 Activity Sign-Up **EMS:** Picture Day **Flynn:** Picture Day **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** Picture Day **IAA:** Whole School Photo 8:05AM **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM	7 **Burlington Kids Afterschool:** First Session 1 Activity Sign-Up **C.P. Smith:** Welcome Back Picnic - PTO 5:30-7PM	8
9 *Rosh HaShannah Begins*	10 **BHS:** ADD/DROP Period Begins **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30-7PM **PreK:** First Day of IRA AM/PM Preschool **SA:** PTO Meeting 5:45-7PM	11 **Champlain:** Picture Day *Rosh HaShannah Ends*	12 **BHS:** College Fair at St.Michael's 6:30-8:30PM **Hunt:** PTO Meeting 6-7:30PM *Hijri (Islamic New Year)*	13 **BHS:** College Fair at St.Michael's 9:30-11AM **C.P. Smith:** Picture Day **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **EMS:** Instrument Night with Ellis Music Company 6-8:30PM	14 **Champlain:** Harvest Festival 5-7PM **EES:** Welcome BBQ 5-7PM **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM	15 **BHS:** Homecoming
16	17 **Burlington Kids Afterschool:** BKids Session 1 Activities begin	18 **BHS:** Nuclear Holocaust Survivor School Wide Event 8:05AM *Yom Kippur Begins*	19 *Yom Kippur Ends*	20 **BHS:** Open House 7PM **Champlain:** Curriculum Night 6-7PM **EES:** Spaghetti Dinner and Open House 5:45-7PM **Flynn:** Welcome BBQ 5-6:30PM **Flynn:** Open House 6-7PM **SA:** Picture Day	21 **BHS:** ADD/DROP Period Ends	22
23 *Sukkot Begins* 30 *Shmini Atzeret Begins*	24	25 **Hunt:** Open House & Harvest Dinner 6PM **IAA:** Open House, Grades 3, 4, 5, Ms. Mary and Ms. Lynda 6PM *Sukkot Ends*	26 **Flynn:** Picture Retake Day **IAA:** Open House, Grades Pre-K-2 6PM	27 **BHS:** BHS College Info Night for Underclassmen 6:30PM **EMS:** Open House 6-7:30PM	28 **Hunt:** Dance 6:30PM	29 *Hoshana Raba*

BHS: Burlington High School • **BTC:** Burlington Technical Center • **EES:** Edmunds Elementary School • **EMS:** Edmunds Middle School • **HMS:** Hunt Middle School • **IAA:** Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler • **SA:** Sustainability Academy at Lawrence Barnes

October '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 **SA:** PTO Meeting 5:30-7PM *Shmini Atzeret Ends*	2	3 **EES:** PTO Meeting 6-7PM	4 **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM **SA:** Community Dinner/ Open House 5:30-7:30PM	5	6
7	8 **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30-7PM **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM *Indigenous Peoples' Day*	9 **IAA:** Picture Retake Day	10 **BHS:** Pre-ACT and PSAT Testing (Gr. 10 & 11) 8AM Late Start Gr. 9 &12	11 **BHS:** College and Military Options Fair 4-9PM **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **Flynn:** Bookfair and Pasta Dinner 5-7PM	12 **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM	13 **SA:** Harvest Run
14	15	16	17 **EMS:** PTO Meeting 5-6:30PM	18 **BHS:** Quarter 1 Ends **BHS:** Students 1/2 Day AM / Parent Conferences PM	19 **BHS:** NO SCHOOL FOR STUDENTS Parent Conferences: 7:30-11AM **BHS:** Quarter One Ends **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool **PreK-8:** Inservice Day: NO SCHOOL FOR STUDENTS *Vijaya Dasami (Dashara) Begins*	20 **SA:** Picture Retake Day
21	22	23	24 *Vijaya Dasami (Dashara) Ends*	25 **District:** Early Release **BHS:** Fall Preview Concert 7PM **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool **PreK:** No Preschool (IAA, SA, Flynn, Ira)	26 **C.P. Smith:** Halloween Family Fun Night 6-8PM **Hunt:** Dance 6:30PM **IAA:** PTO Halloween Party 6PM **SA:** Harvest Dance 6-8PM	27
28 **SA:** PTO Fall Work Day 9AM-12PM	29	30	31 **Flynn:** Annual Costume Parade			

November '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
				1 **BHS:** Early Decision College Deadline **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM	2 **EES:** Multicultural Night 5:30-7:30PM **Hunt /EMS:** End Quarter 1	3
4 *Daylight Savings Time Ends*	5 **EMS:** Basketball Sign Up Meeting in the Gym 3PM **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM	6 **Hunt:** Election Day Bake Sale 7AM-7PM **SA:** Election Day Bake Sale 7AM-7PM *Election Day*	7 **BHS:** Senior Cap and Gown Meeting 8AM **C.P. Smith:** Book Fair *Diwali/Dipwali Begins*	8 **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **C.P. Smith:** Book Fair Family Night 5:30-7:30PM	9 **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM **Flynn:** Very Merry Theater School Play **IAA:** Literacy Breakfast, Grades Pre-K, K, 1, 2 8:10AM *Diwali/Dipwali Ends*	10 **Flynn:** Very Merry Theater School Play 4PM
11	12 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM *Veterans Day*	13	14 **BHS:** Cap and Gown Order Day 11AM **EMS:** PTO Meeting 5-6:30PM	15 **BHS:** Early Decision College Deadline **BHS:** Fall Musical Production 7PM	16 **BHS:** Fall Musical Production 7PM **IAA:** Literacy Breakfast, Grades 3, 4, 5, Ms. Lynda and Ms. Mary 8:10AM	17 **BHS:** Fall Musical Production 7PM
18	19 **District:** Inservice Day – NO SCHOOL FOR STUDENTS **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	20 **District:** Inservice Day – NO SCHOOL FOR STUDENTS **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	21 **District:** Thanksgiving Recess — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	22 **District:** Thanksgiving Recess — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool *Thanksgiving*	23 **District:** Thanksgiving Recess — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	24
25	26	27	28	29	30	

December '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
						1
2 *Chanukah Begins*	3 **C.P. Smith:** Student Extravaganza – PTO **SA:** PTO Meeting 5:45-7PM	4	5 **Hunt:** Chorus Concert & Bake Sale 7PM	6 **Flynn:** PTO Meeting **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM	7 **Hunt:** Dance 6:30PM	8 **SA:** Silent Auction and Pancake Breakfast 8:30-11:30AM
9	10 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30-7PM *Chanukah Ends*	11	12 **EMS:** 7/8 Chorus Concert 6:30-8PM **Hunt:** Orchestra Concert & Bake Sale 7PM	13 **District:** Early Release **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **PreK:** No Preschool (IAA, SA, Flynn, Ira)	14 **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM	15
16	17	18 **EMS:** PTO Meeting 5-6:30PM	19 **EMS:** 7/8 Band and Orchestra Concert 6:30-8PM **Hunt:** Band Concert & Bake Sale 7PM	20 **IAA:** Fill the Bowl 6PM	21 **BHS:** Quarter Two Ends **C.P. Smith:** Holidays Sing-Along **EMS:** Activity Day **Flynn:** Winter Sing-Along **IAA:** Friday Town Meeting – Sing Along 2:15PM	22
23	24 **District:** Holiday Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool *Christmas Eve*	25 **District:** Holiday Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool *Christmas Day*	26 **District:** Holiday Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool *Kwanzaa Begins*	27 **District:** Holiday Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	28 **District:** Holiday Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	29
30 *Tamu Losar*	31 **District:** Holiday Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool *New Year's Eve*					

January '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
		1 **District:** Holiday Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool **BHS:** Regular Decision College Deadline *New Year's Day* *Kwanzaa Ends*	2 **District:** Holiday Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	3	4	5
6	7 **BHS:** Middle School Presentations (8th Grade) **SA:** PTO Meeting 5:45-7PM	8 **BHS:** Middle School Presentations (8th Grade)	9 **BHS:** Senior Meeting Graduation & VSAC Scholarships 8AM	10 **EES:** Incoming Kindergarten Pizza Night 5:30-7PM **EMS:** 6th Grade Concert 6:30-8PM **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM	11 **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM	12
13	14 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30-7PM **IAA:** Incoming Family Parent Tour 8:10AM	15	16 **IAA:** Kids' Book Sale **EMS:** PTO Meeting 5-6:30PM	17 **BHS:** BHS Gap Year Fair 6PM	18 **Hunt/EMS:** Quarter 2 Ends	19
20	21 **District:** MLK Day — Half Day for Students **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool **PreK:** No Preschool (IAA, SA, Flynn, Ira) *Martin Luther King Day*	22 **BHS:** BHS 8th Grade Information Night 6PM	23	24 **BHS:** Winter Concert I 7PM **C.P. Smith:** International Dinner/Art Show/ Chorus 5:30-7:30PM **SA:** Community Multicultural Dinner & Fair 6-7:30PM	25 **Flynn:** Family Traditions Dinner 5:30-7PM **IAA:** Family Movie Night 6PM	26 **BHS:** Winter Ball 8PM **EES:** Math Night
27	28 **IAA:** Kindness Week	29 **EMS:** 6th Grade Celebration of Learning 8:30-9:30AM **IAA:** Kindness Week	30 **IAA:** Kindness Week	31 **BHS:** Winter Concert II 7PM **IAA:** Kindness Week		

February '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1 **BHS:** Regular Decision College Admissions Deadline **IAA:** Kindness Week	2 *Groundhog Day*
3	4 **SA:** PTO Meeting 5:45-7PM	5 *Sonam Losar* *Tet (Vietnamese New Year)*	6 **EES:** PTO Meeting 6PM **IAA:** Incoming Family Parent Tour 1PM	7 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **EES:** Fine Arts Night – Grades 3-5 6-7:30PM **Flynn:** Annual Title One Meeting 5:30PM **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM	8 **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM	9
10	11 **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30-7PM **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM	12	13	14 **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **Hunt:** Dance 6:30PM *Valentine's Day*	15 **C.P. Smith:** School Play 7PM **Flynn:** Talent Show 6PM **IAA:** Celebrate Black Voices **SA:** Movie Night 6-8PM	16 **C.P. Smith:** School Play 4PM
17	18 **IAA:** Wonder Week *Presidents' Day / Washington's Birthday*	19 **IAA:** Wonder Week	20 **BHS:** Senior Meeting Local Scholarships 8AM **BHS:** One Act Festival 7PM **EMS:** PTO Meeting 5-6:30PM **IAA:** Wonder Week	21 **BHS:** One Act Festival 7PM **IAA:** Wonder Week	22 **BHS:** One Act Festival 7PM **IAA:** Wonder Week	23
24	25 **District:** Winter Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	26 **District:** Winter Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	27 **District:** Winter Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	28 **District:** Winter Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool		

March '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1 **District:** Winter Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	2
3	4 **District:** Winter Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	5 **District:** Inservice Day — NO SCHOOL FOR STUDENTS **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool **SA:** Election Day Bake Sale 7AM-7PM *Town Meeting Day*	6	7 **BHS:** Orchestra Night 7PM **EMS:** Orchestra Night at BHS 7-8:30PM **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM	8 **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM	9
10 *Daylight Savings Time Begins*	11 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **C.P. Smith :** PTO Meeting 5:30-7PM **SA:** PTO Meeting 5:45-7PM	12	13	14 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **C.P. Smith:** School Concert 1:30PM **EES:** Very Merry School Play **Hunt:** PTO Meeting 6:30PM	15 **BHS:** Quarter 3 Ends **EES:** Very Merry School Play	16 **EES:** Very Merry School Play
17 *St. Patrick's Day*	18	19	20 **EMS:** PTO Meeting 5-6:30PM **IAA:** IAA Math Night and Annual Title 1 Meeting 6PM *Purim Begins* *Holi*	21 **BHS:** A Night of Choral Music 7PM **C.P. Smith:** Science Night 5:30-7:30PM **Flynn:** Maker Faire 5:30-7PM *Purim Ends*	22 **Hunt:** Dance 6:30PM	23 **Hunt:** Pancake Breakfast & Silent Auction 8:30-11:30AM
24 31	25	26	27	28 **District:** Parent Conferences — HALF DAY FOR STUDENTS **BHS:** Sophmore Information Night **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool **PreK:** Parent Conferences — NO SCHOOL FOR STUDENTS	29 **District:** Parent Conferences - NO SCHOOL FOR STUDENTS **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	30

April '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 **SA:** PTO Meeting 5:45-7PM *April Fool's Day*	2 **BHS:** SBAC/ELA Grade 9 8-11AM (Late Start for Grades 10-12 at 11AM)	3 **BHS:** SBAC/ELA Grade 9 8-11AM (Late Start for Grades 10-12 at 11AM)	4 **BHS:** Class of 2019 Parent/ Student Graduation Info Night 6PM **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **Hunt:** Very Merry Theatre School Musical **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM	5 **EES:** Skate Night 6-8PM **Hunt:** Very Merry Theatre School Musical **Hunt/EMS:** End Quarter 3 **IAA:** Integrated Arts Breakfast, Grades 3, 4, 5, Ms. Lynda and Ms. Mary 8:15AM	6 **Hunt:** Very Merry Theatre School Musical
7	8 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **BHS:** Vermont Youth Rally Montpelier 8AM-3PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30-7PM	9 **BHS:** SBAC/Math Grade 9, 8-11AM (Late Start for Grades 10-12 at 11AM) **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **EES:** PTO Meeting 6PM	10 **BHS:** SBAC/Math Grade 9, 8-11AM (Late Start for Grades 10-12 at 11AM) **IAA:** Science Fair 6PM	11 **BHS:** Career Job Expo (Tentative) **BHS:** VTACDA Choral Festival 8AM-5PM **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **Champlain:** Community Dinner 5:30-7PM **EES:** Fine Arts Night; Grades K-2 6-7:30PM **Flynn:** K & First Grade Spring Musical 1PM **Flynn:** Bookfair and Hot Dog Dinner 5-7PM	12 **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM **IAA:** Integrated Arts Breakfast, Pre-K, K, 1, 2 8:10AM	13 **EMS:** Cabaret 6:30-8:30PM
14 *Palm Sunday*	15	16	17 **EMS:** PTO Meeting 5-6:30PM	18 **Flynn:** Grade 2-3 Spring Choral Concert and Art Show 6PM	19 **IAA:** Whole School Flynn Show 8:30AM **IAA:** Fun Run! 1PM *Good Friday* *Passover I & 2 Begins*	20
21 *Easter* *Passover I & 2 Ends*	22 **District:** Spring Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	23 **District:** Spring Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	24 **District:** Spring Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	25 **District:** Spring Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool *Passover 7 & 8 Begins*	26 **District:** Spring Break — NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	27 *Passover 7 & 8 Ends*
28	29	30				

May '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1	2 **EMS:** Parent Info Night Incoming 6th Grade Parents 6-6:45PM **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM **IAA:** Poem in Your Pocket Day	3 **Hunt:** Dance 6:30PM	4 **BHS:** Prom **SA:** PTO Spring Work Day 8PM
5 *Ramadan Begins*	6 **SA:** PTO Meeting 5:45-7PM	7	8	9 **District:** Early Release **BHS:** AP Testing – Chemistry **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **PreK:** No Preschool (IAA, SA, Flynn, Ira)	10 **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM	11 **BHS:** Invitational (Track) **BHS:** AP Testing – Gov & Politics, Env. Science, US History, Biology, Music Theory, Calculus, French Lang. & Culture
12 *Mother's Day*	13 **BHS:** AP Testing – Spanish Language & Culture, English Lit & Comp **BHS:** Seahorse Pride Meeting 7PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30-7PM	14	15 **EMS:** PTO Meeting 5-6:30PM **Hunt:** Band Concert & Bake Sale 7PM	16 **BHS:** AP Testing – English Lang & Comp, World History and Statistics **BHS:** Spring Drama Production 7PM **C.P. Smith:** Kindergarten Get-Acquainted Day **EMS:** Orchestra Concert 7-8:30PM **IAA:** Arts Take Out Night 6PM	17 **BHS:** Quarter 4 Ends **BHS:** NGSS-Gr 11 / Fitness Gram-Gr. 9 (Tentative Date) **BHS:** Late Start – Grades 10 and 12 **BHS:** Spring Drama Production 7PM **EES:** Mayfair **Flynn:** Staff Luncheon	18 **BHS:** Spring Drama Production 7PM *Buddha Purnina*
19	20	21 **BHS:** Final Exams **BHS:** National Honor Society Induction 7PM	22 **BHS:** Final Exams **Hunt:** Orchestra Concert & Bake Sale 7PM	23 **BHS:** Final Exams **BHS:** Spring Concert	24 **BHS:** Final Exams **EMS/Hunt:** 1/2 Day for Students 12PM **EMS/Hunt:** 5th Grade Step Up Day 12:30-2PM	25
26	27 **District:** NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool *Memorial Day*	28 **BHS:** BHS PASS and Exam Makeup Day	29 **BHS:** YES Program **Hunt:** Chorus Concert & Bake Sale 7PM	30 **BHS:** BHS 8th Grade Welcome Night 6:30PM **EMS:** Chorus Concert 7-8:30PM **IAA:** 4th Grade Play 10AM & 1PM	31 **EMS:** 6th Grade Celebration of Learning 8:30-9:30AM **IAA:** School Dance, Grades 3-5 6PM **EES:** Field Day *Laylat al Kadr Begins*	

June '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
						1 *Laylat al Kadr Ends*
2	3 **BHS:** BHS Athletic Awards Night 6PM **BHS:** YES Program **SA:** PTO Meeting 5:45-7PM	4 **BHS:** YES Program **SA:** Whole School Trip North Beach *Eid-Al-Fitr Begins* *Ramadan Ends*	5 **BHS:** YES Program **SA:** Volunteer & Partner Appreciation and Celebration of Learning 8:15AM	6 **BHS:** YES Program **BTC:** Last Day for Students **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** PTO Meeting 6-7:30PM **PreK:** Last Day of IRA AM/PM Preschool **SA:** 4th & 5th Grade Dance 6-7PM *Eid-Al-Fitr Ends*	7 **BHS:** YES Program **C.P. Smith:** Field Day **IAA:** Integrated Arts Field Day **PreK:** Last Day of Flynn AM/PM Preschool **PreK:** Last Day of IAA AM/PM Preschool **SA:** PTO End of Year Celebration 5:45-7PM	8
9	10 **BHS:** YES Program **BHS:** Seahorse Pride Meeting **Flynn:** Flynn Olympics **PreK:** Last Day of SA PM Preschool *Shavuot Ends*	11 **BHS:** Academic Awards Night **BHS:** YES Program **BTC:** Graduation 7PM **Burlington Kids Afterschool:** Last Day of BKids Programming **Champlain:** 5th Grade Step Up Ceremony 6PM **C.P. Smith:** 5th Grade Step Up & Farewell/ Appreciation Ceremony 8:15-9AM **EMS:** Celebration of Learning 1PM **Flynn:** Step Up Day **Flynn:** 5th Grade Bridging Ceremony 6PM **Hunt:** Promotion Ceremony (tenative) 1PM **Hunt:** 8th Grade Promotion Dance (tenative) 7PM **IAA:** 5th Grade Graduation 9:30AM **PreK:** Last Day of SA AM Preschool **SA:** 5th Grade Banquet 5:30-7PM	12 **District:** Last Day of School — HALF DAY (tentative) **BHS:** Presentations of Learning (AM) **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool **Flynn:** Year End Assembly **Hunt/EMS:** End Quarter 4 **PreK:** Last Day of Flynn and IRA Full Day Preschool **PreK:** Last Day for IRA Allen ISN Students	13 **District:** Inservice Day — NO SCHOOL FOR STUDENTS **BHS:** Graduation Rehearsal	14 **BHS:** Graduation 10AM	15
16 *Father's Day*	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24	25	26	27	28	29

July '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1	2	3	4 *Independence Day*	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Amakuru y' Umunyeshure Asubiyemwo yo Ku mwaka

Nkuko vyakozwe mu myaka yahera, impapuro zose z' Intara ya Burlington zijanye no gusubira mw' ishure, zizokwuzuzwa ku murongo wa interineti witwa PwerSchool. Mu gukoresha iyi nzira, uzoshira ku gihe amakuru dufise yerekeye abana banyu namwe. Mu kwezi kw' indwi kane za kir' umwaka w'ishure, muzoronka imiryango izoronka ubutumwa bw' ishure bubasaba kwinjira muri interineti kwuzuza ibintu bishasha biberekeye.

Igipapuro co kwuzurizwa kuri interineti gishira hamwe amakuru yerekeye ingene twobaronka, udupapuro dusaba uruhusha n'ibindi. Izi mpapuro zirasabwa ku banyeshure bose. Mu ntanguro z'uyu mwaka wa 2018/19 nta munyeshure azokwemererwa kuja mw'ishure mu gihe aya makuru akurikira atazoba ari ku gihe: ibijanye no kwa muganga, Umuntu twohamagarara mu gihe cihutirwa, incandago, hamwe n'impapuro zijanye no gufungura.

Murakoze kudufasha kwuzuza izi mpapuro.

Inyongezo Nyinshi Zo Kwiga

Umugambi w Inyongezo Nyishi Zo Kwiga wa Burlington ushirako inguvu nyinshi mu gutsinda mw'ishure no kumenya kubana neza n'abantu ku banyeshure b'intara ya Burlington barenga 1500 ku mwaka biciye mu bikorwa vyza mu mwuka mwiza utuma abanyeshure bamenyana gusumba n'abagenzi babo bigana, abantu bakuze hamwe no kumenya neza aho baba. Iyo migambi n 'iyabana bo mumwaka gushika mu wa cumi na kabiri. Zikora gushika saa kumi kumi n'imwe n'inusu.

Iyo migambi itanga ibikorwa vyinshi bijanye n'amashure, kuruhuka, kuba abayobozi beza m'ubuzima bwabo naho baba. Kir'umgambi ukorana hafi n'amashirahamwe arenga 50 yigisha gutwara ubwato, gukora mw'ishamba, ibidukikije n'ibindi. Tbasavye guhamagara Christy Gallese. Umukuru w'umugambi w'inyongenzi Nyinshi Zo Kwiga, kwiyandikisha n'ibindi kuri **802-540-0285**.

(Bibandaniriza kurupapuro rukurikira.)

Ubuyobozi bw'indero mu ntara ya Burlington
Ikirangamisi c'umuvyeyi
2018-19

Intumbero nyamukuru y'ubuyobozi bw'indero mu gisagara ca Burlington ni ukwemeza neza ko abanyeshure bose baronka, ubumenyi n'ubushobozi, kandi bitegurira kuba nk'abanyagihugu b'isi yose mu kinjana ca mirong'ibiri na rimwe(21).

AMASOMERO

Ubuyobozi bw'indero mu ntara ya Burlington bwariyemeje gutanga ubushobozi bungana kuri bose ku bibanza vyose vyo kumashure y'intara:

- Kwubaha imico itandukanye
- Gukorana na kominote
- Kuvugana neza
- Kwiyumvira mu bwenge
- kuronderera nziza inyishu ingorane
- Gutsinda amashure cane, mubwenge bwinshi

Intumbero:

Kwigisha kwitaho, guhimba, n'abantu bafise umwete- Mudukurikire

Ivyiyumviro vyacu bikomeye:

- Umwana wese ashobora gutsinda
- Imiryango na Kominote barakorana mu kwigisha abana bacu
- Ukudasa no kubana twese bitanga amashure yinguvu na kominote
- Umwuka wo gufasha no kwakira neza btez'imbere kwiga
- Kwiyumvira ku giti cawe no kubazwa biteza imbere ivyo dukora

Abantu bafise ubumuga bakeneye uburyo bwihariye bwo kubashoboza mugufasha intara, bomenyesha umuyobozi w'ishure canke uwurongoye iprograma canke ibikorwa imbere kugira batange umwanya wokubitegura.

ITUN GANYWA RY'IVYUBUSHUHE

Ingingo ya Asbestos Hazard Emergency Response (AHERA) 40 CFR 763.93 [g] [4] isaba ko hobaho urwandiko ruvuga ko inyubakwa/ ishure runaka rifise amategeko ngenderwako yogukingira impanuka y'umuriro ku neza y'ibikoresho biba biri muri izo nyubakwa. Izingingo zashinzwe rero zihabwa bose, kandi naho mushobora kuzisanga no mu biro bikuru vyo kuri ayamashure:

Early Education
150 Colchester Avenue, Burlington, VT 05401

Champlain Elementary School
800 Pine Street, Burlington, VT 05401

Edmunds Elementary School
299 Main Street, Burlington, VT 05401

Flynn Elementary School
1645 North Avenue, Burlington, VT 05408

Integrated Arts Academy
6 Archibald Street, Burlington, VT 05401

Smith Elementary School
332 Ethan Allen Parkway, Burlington, VT 05408

Sustainability Academy
123 North Street, Burlington, VT 05401

Edmunds Middle School
275 Main Street, Burlington, VT 05401

Hunt Middle School
1364 North Avenue, Burlington, VT 05408

Burlington High School / Burlington Technical Center / ONTOP
52 Institute Road, Burlington, VT 05408

Leonard Smith, Senior Technician

GUTONDA KW'ISHURE/IBISIBO

Gutonda kw'ishure k'umunyeshure kurahambaye cane, n'igisagara kijejwe indero muri Burlington hamwe na Leta ya Vermont biriko bikorera hamwe uko bishoye kugira ngo abanyeshure bashobore kuza baratonda kw'ishure. Abanyeshure bategereza gutonda kw'ishure nkuko bisabwa n'amategeko ya Leta kiretse imbabazi yubugwayi canke impanuka ishikiye umuryango. Niyo umunyeshure ya siba, kazoba arakazi ku muvyeyi wiwe canke umurezi ku bimenyesha ishure, mu rwandiko, amenyeshe ko asivye igihe cose bizoba bishoboka. Ntabwo ishure ryumviriza uwasivye gushika aho umuvyeyi canke umurezi yanditse akabimenyesha ishure.

Iyo abanyeshure basivye, hari igitabo c'ishure ceganya ibisibo vyumunyeshure wese, gishobora gukoreshwa mugukurikirana ibisibo vy'umunyeshure. Ishure rishobora kukuronderera uwogufata mumugongo mugihe bizoba bikenewe.

Ku vyerekeye Inzira zose Zikoreshwa, tubasavye kuja ku murongo wa interineti w'Intara bsdvt.org

Amategeko Inzira asabwa:

- Inyuma y'ivyegeranyo ry'ibisibo bitanu gushika kw'icumi(5 -10) mu mwaka w'ishure wariwo wose, ubuyobozi bw'ishure mu ntara buzomenyesha umuvyeyi canke umurezi.
- Inyuma yicegeranyo cibisibo cumi n'abitanu(15) mu mwaka w'ishure wariwo wose, uburongozi bw'ishure buzosaba ko umuvyeyi canke umurezi yitaba inama izoba igizwe n'abantu batagira aho begamiye harimwo n'intumwa ivuye kw'ishure, mubiro bijejwe ubutunzi bw'ishure, hamwe nabazova mu biro bijejwe ubutungane n'ubuca manza bwo muri Leta y'igihugu, ibiro bijejwe abana n'imiryango(DCF) hamwe n'ayandi mashirahamwe ahurikiye hamwe ya leta canke ayigenga. Iyo nama izoba yerekeye umugambi wukuntu twofashanya mu gutorera umuti, kuraba igituma, uko twokwirinda hamwe namategeko y'akaranga n'imico, imigambi imwimwe hamwe nayandi mashure n'ayandi mashira hamwe ahurikiye hamwe mu butunzi aja hamwe kugira turabe uko twotorera umuti ku bisibo vy'umunyeshure muri kazoza.
- Ni utitaba inama yibisibo15: Umuyobozi w'Ishure canke umukozi wese akora kw'ishure arashobora gutemberera muhira canke kuvugana n'umuvyeyi/ umurezi kugira bunguruze ubonano.
- Inyuma yicegeranyo c'ibisibo 20 mu mwaka w'ishure ariko imbere y'ibisibo 30, ishure ryonyene rizoshikana ikirego mu biro vy'umushikirizwa manza wa Leta muri Chittenden kuvyerekeye ivyobisibo. Umuvyeyi/umurezi azomenyeshwa ko ico kirego camaze gushikirizwa, kandi ko ashobora gukwirikiranwa n'amategeko kubera itonda ry' umunyeshure canke ko umwana yoba akeneye irerero, akeneye kandi ko bamuhagarikira muvyo akora vyose. Ikosa ryogusiba rimaze kukwagira ushobora gucibwa amande y'amadollari igihumbi (1000) hama bagaca bemeza yuko umwana akeneye umurezi n'umuhagarikizi wundi.Birashoboka kandi ko bakwaka uburenganzira bwawe bwogutunga umwana wawe nk'igihano c'umurezi canke umuvyeyi.

Amategeko yo Guceregwa Asaba ko:
Bashobora Guhamagara umuvyeyi niyo umunyeshure yaceregwa incuro 5,10,15,20 na 20. Niyo yacererwa incuro 15, uwurongoye inyubakwa azotumako umuvyeyi kugira barabe ukuntu guceregwa kwogabanuka.

Ku nkuru zimvaho kuri iyi ngigo ya E2R, genda kuri www.bsdvt.org

AGACINYIZO, AKABONERO N'AGAHOHOTERO

Mu ntango z'umwaka w'isure w'2015-2016, Leta ya Vermont yarahinduye amategeko yarahasanzwe y'agacinyizo, akabonero n'agahohotero: imwe y'agacinyizo, one for hazing and one for harassment. Currently, there is one policy that covers bullying,y' akabonero niy'agahohotero.Iyo ngingo nshasha igizwe kandi n'ingingo zokuyishigikira. Ku mategeko n'ingingo ja kuri www. bsdvt.org or obtain copies from your school.

Ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington burita kurutare kugirango ikibanza co kwigiramwo kibemwo umwuka mwiza, aho abanyeshure n'abakozi b'ishure berekana ingeso yu kwubahana hagati yabo.Agacinyizo k'ubwoko ubw' aribwo bwose ntibwihanganirwa.

Nk'uko biri, agacinyizo kerekeye inyifato y'umunyeshure ku wundi canke umugwi w'abanyeshure isubirwamo kenshi, iyo

Amashure y'Isumbuye y'Abavyeyi

Abavyeyi bafise abana biga muri Afterschool, bashobora kuja mu Mashure y'Isumbuye y'Abavyeyi. Akorana hafi n'amashirahamwe atandukanye yigisha abavyeyi ingene nabo boba abantu bangana n'abandi muvyerekeye ubumenyi no kubaho neza kw'abana babo. Aya mashure y'abavyeyi aba inyuma y'amasaha asanzwe y'amashure kuva kuwa mbere gushika kwa gatanu. Muneye kumenya ivyerekeye ivyo vyigwa, turabavye guhamagara Ali Dieng kuri (**802) 540-0427**.

Kwitaho kw'abavyeyi

Ubuyobozi bujejwe indero muri Burlington buritaho cane abavyeyi mukubaronsa akaryo ko kwifatanya n'amashure mu bikorwa vyishure. Umukuru w'ishure hamwe n'abigisha bakoranye barahimiriza kugira imigenderanire myiza n'abavyeyi kugira biteho ishure ryabana babo, kandi abavyeyi bamenye neza yuko bahawe kaze kuza kw'ishure umwanya wose bifuza kugira bagiranire inama y'umwumwe kw'ishure kugira bafashe abana babo. Amashure yacu yo muri Burlington namwe mubafitaniye ubucuti buhagije n'ayandi mashure yo mu gihugu cose. Amashure yose icenda yo muri Burlington barafise ubu bushobozi bwo kugiranira ubucuti n'abanyagihugu mu migwi yabantu 8-14 igizwe n'abanyagihugu mu mihingo yose baserukira abandi, harimweo abagize ishirahamwe ry'abigisha n'abavyeyi, abaigisha n'umukuru w'ishure. Iyi migwi rero ikora kugira itangaze kugira itangaze akaryo ko kwumva yuko urumwe mu baserukira abandi ku mashure, hanyuma kandi abanyagihugu bose biyumve yuko bariko bakorera ku mugozi umwe.

Buri ishure ritoya canke ryisumbure rifise ishirahamwe ry'abavyeyi n'abigisha kuri BHS naho hari umugwi witwa Boosters Club. Batanga akaryo ko kugira imiryango yose ishobore kwitaho ibikorwa vy'ishure vyabana babo, mugutegura imisi mikuru, mugutegura amahugurwa, kurondera amahera yoguteza yo kwiteza imbere. Ikindi naco, kuri buri ishure rirafise ivyo rigenderako nkuko mubisanga mugitabo c'abavyeyi.

Mushaka kwinjira mu muryango w'abavyeyi n'abigisha, tubasavye guhamagara isure ry'umwana wanyu.

Ku zindi nkuru z'intara zijanye n'akazi k'abavyeyi n'ibindi ja kuri **www.bsdvt.org**.

Ubuvuzi bw'amenyo kw'ishure ryo kuri Integrated Arts Academy

The Community Health Centers of Burlington's (CHCB) School-Based Dental Center Program ryashinzwe kugira ritange infashanyo yo kuvugwa amenyo ku banyeshure batishoboye baba muri Burlington badafise umuganga abakwirikirana w'amenyo. Iri huza ryo ku mashure no kwa muganga rikaba ryatanguye, aho abanyeshure bandikishwa kuri CHCB's ku menyo hanyuma kandi baronke umwigisha wukuntu bofata amenyo- abifitiye ububasha- hanyuma aca abarungika kuvugwa amenyo mugihe biba bikenewe. Kuri iryo shure ryo kuri Integrated Arts Academy kuri H.O. Wheeler, the School-Based Dental Center ribandanya ryigisha gufata neza amenyo no kwama umunyeshure yitayeho kwoza amenyo neza, kurya neza, no kwirinda yuko amenyo yabo yononekara.

Mu mwaka uheze CHCB's School-Based Dental Center:
Mu mwaka wa 2017-2018:

- Twavuye abanyeshure 571, hafi 750 bangendereye IAA.
- Abana barenga 952 barogejwe amenyo baronka nuburoso bwa menya bwa gusa hamwe na cologati.
- Abana bashasha bashika 80 baje kwivuza amenyo.
- Abana bashika 543 baragarutse kwivuza amenyo!
- Abana bashika 256 barafowe mu menyo hakoreshejwe ivyuma bikomeye bita xrays(bituma ibice byose vyo mumenyo biboneka).
- Abarenga 881 amenyo yabo yaratunganijwe n abarenga 441 amenyo yabo barayahomye.
- Abana barenga 20 bari barembejwe n amenyo bari mwishure, twarabakiriye.
- 46 bari bafise ibibazo bikomeye vyamenyo twarabarungitse ku bandi bahinga b amenyo.

Ku nkuru zi mvaho canke ukuntu ushobora kw'iyandikisha, hamagara kuri **(802) 658-4869** (School Based Location) canke kuri **(802) 652-1050** (Dental Center, Riverside location), canke uje kuri **www.chcb.org**.

nyifato ifise intumbero yo kumaramaza, guteza isoni hamwe/ canke ubwoba umunyeshure kandi bishika mugihe c'ishure mu kibanza c'ishure. Ishure ryose rifise ingingo ngendegwako zashinzwe kugira zigwanye iyo ngeso yakabonero canke agacinyizo, abavyeyi nabo nyene basabwa kwama bamenyesheje abarongozi b'amashure mugihe bazi uwoba akora akogacinyizo ku bandi. Raba icogice aho hasi gisigura ivyo agahohotero ku nkuru z'imvaho kubakozi batowe kugira bakurikirane ibirego vyagacinyizo hamwe nizindi nkuru usanga muri iyi komine.

Gukubagura ni igikogwa carico cose umuntu yiyemeje gukorera (umwe canke mu mugwi w'abantu) uwundi munyeshure mu (space)mwumvikano w'ikintu, kuba ahaswe,kugiranira ubucuti bwa hafi, kwishimira igiti afise, gutsimbataza igiti afise mu mushinga wariwo wose, ni kwemeranya kugira ubucuti n'ubuyobozi bwa mashure mu ntara ya Burlington. Ibikogwa vya gacinyizo n'ivyo kumaramazanya, guteza ubwoba hamwe/ canke akagayane ukurera uwundi munyeshure kandi ubuyobozi bw'amashure mu ntara ntibuzokwihanganira ibintu nkibi.

Umwumvikano hagati wuwakorewe ikibi cagacinyizo ntibizotuma hagirigwa ikigongwe cabo baakoze ico kibi cagacinyizo. Agacinyizo, ubutegetsi, gufasha canke kugerageza gufasha canke gushigikira uwundi muntu gukora icaha cagacinyizo canke bikananirana kwihangana gukora agacinyizo vyose ntovyemewe n'amategeko umunyeshure kandi ashobora gukwirikiranwa n'ubutegetsi Ubutegetsi hamwe n'amategeko y'ubuyobozi bw'amashure m'untara.

Uburorero bw'agacinyizo bugizwe:

1. Ubwoko bwose bw'ibintu biboneka bibabaza nko kurira, gucocezwa gukora ikintu, gukubita, kugwana, ingaruka mbi y'umuyaga nkuba, gushirako ikimenyetso kitazokwigera kivako canke ngo kizimangane, gukoresha ibintu bibabaza mu mubiri canke ku mubiri, canke bikogwa bifitaniye isano.
2. Ubwoko bwose bwibikogwa biboneka nko kuryama, kubura ikintu ukeye kugira ngo ubeho nkindya, kubana n'ibintu bibi, kwugaraniranira mukibanza gitoya canke akandi kazi gatuma canke kazana ingorane mbi z'ubwononyi canke zandukira abantu benshi, zikonona ubwenge canke amagara canke umutekano w'umunyeshure.
3. Igikogwa cose kijanye n'ugukoresha infungugwa, kunywa ibintu vyinzoga, ibiboreza, kunywa inzoga zikaze cane, canke gukoresha ibindi bintu vyotuma umunyeshure bimuzanira ingorane.
4. Igikogwa cose ca gahato, gituma canke kigasaba umunyeshure akora igikogwa canke akandi kazi gatoya gategerezwa gukorwa mumwanya mutoya, bavuzwe muri iki gitabo igizwe n'umugwi ujejwe itozwa ryicaha canke ikosa ryagahohotezo.

Ibirego bijanye no kwikeka ihohoterwa vyogashikirijwe abakozi batoranijwe muri bur'ishure, hama bace batangura ankete y'ivyo birego.

Aga hohotero ni ubuyobozi bw'amashure buzogaragaza icese ibirego vyose bijane nakabonero kumwanya utegekanijwe nokugerageza gukora uko bushoboye kugira ubuhohotezi buhere, no kubwiyamiriza nkuko amategeko n'ingingo ya **H1R** z'ubuyobozi bubivuga.

Guhohotera abandi birabujijwe:

Ntamategeko ahari asigura cyber-bullying canke cyber-harassment. Kiretse ko hariho amategeko yashinzwe na Vermont asigura Agahohotero hamwe n'akabonero yarasubiwemwo kugira asigure ingeso zishobora kwibonekeza ku kigo c'amashure canke kuri interineti, *ariko gusa ku ngeso zishobora kuyovya umwana kutiga neza nka karorero, ihootero ryo kuri interineti araciweko umurongo aho munsi*.

A. Guhohotera ni ibintu vyose bikorwa biciye mu mvugo, mu nyandiko, ku bonana amaso mu yandi n'ikindi kibazo icarico cose gikorewe kuri interineti arimwo noguhohotera guciye mubuhinga bwa none canke biciye mu nyifato ijanye canke itewe n'umunyeshure canke uwuri mu muryango w'umunyeshure n'uko umunyeshure canke umwe mumu ryango uko abona uko ari canke uko yifata we nyene kubijanye n'urukoba gwiwe, ivyo yemera igitsina, kwiyumvira kujanye n'uguhuza ibitina,irangi ryiwe, aho avuka (igihugu camavukiro), kwiyerekana uko uri, ikiranga ico uri bikaba bifise intumbero yo kabonero canke ingaruka mbi ya kabonero no kuburabuza canke kwonona ingene umunyeshure yiga canke igishikana ku mfashanyo z'ishure canke gutumbera nkana ku mwuka mubi witerabwoba ubumenyi bw'umunyeshure kw'ishure canke bigatuma umunyeshure adashobora kwitaho ivyigwa kugira ashobore kumenya neza mwishure canke bigatuma umunyeshure atinya birenze ,yinubwa canke akagira ingorane nyinhi mubuzima bwiwe.

1. **Agahohotero gafatiye ku Gitsina:** ni ico umuntu akora gishobora gutuma umuntu ahuza igitsina n'uwundi kandi atavyo yiyumvamwo, guhuza ibitsina ataco utanze, hamwe n'izindi mvugo, inyandiko, kubonana amaso mu yandi canke gukora icarico cose kijanye n'uguhuza igitsina n'uwundi.

2. **Agahohotero kajanye n'ubudasa bw'urukoba:** Ni akabonero gakogwa numunyeshure bivanye ni ngeso yiwe afise canke yumuryangi bivanye nuko abona urukoba rwiwe rumeze canke uko aricanke irangi ryurukoba gwiwe atari co kimwe n'abandi, bigizwe n'amazina yamatazirano, guharira, gushirako ikimetso kigoye kuzimangana, gukosorana, gutukana bisanzwe, kwonona, ibimenyetso, iterabwoba, gucapa werekana uko umuntu ameze, kumena ibanga, canke gutangaza ico umuntu yanditse canke abonye, gusotora mu mvugo canke mu nyambaro nogushigikira ibintu nabi imico y'urukoba rudasa.

3. **Iyi Migwi Ikingiwe n'agahohotero:** Agahohotero ni ingeso z'umunyeshure akora zivanye n'inyifato y'ukungene umunyeshure ameze canke umwe mu muryango wuwo munyeshure uko yibona canke uko yemera, idini, aho aturuka(igihugu c'amavukiro)'arubatse canke ntiyubatse, ubumuga, igitsina(umuhungu canke umukobwa), ivyiyumviro vyoguhuza ibitsina, ukwiranga icari co, kwishimira ic'ari co; ariko ntihabujijwe gukoresha amazina yamatazirano, guharira, gushirako ikimetso kigoye kuzimangana, gukosorana, gutukana bisanzwe, kwonona, ibimenyetso, itera bwoba, gucapa werekana uko umuntu ameze, kumena ibanga, canke gutangaza ico umuntu yanditse canke abonye, gusotora mu mvugo canke mu nyambaro, kuvuga nabi imigenzo y'umuntu yerekeye iyi migwi yabantu.

a. **Ihohotero riciye ku vyiyumviro canke Ukwemera** bisigura uguhohoterwa gufatiye canke gutewe n'ukwemera canke imigirwa n'imigenzo y'umunyeshure canke umwe mu muryango w'umunyeshure, harimwo kandi n'inyambaro

b. **Ihohotero rifatiye ku Mamuko** risigura uguhohoterwa gufatiwe canke gutewe n'ivyo umunyeshure yemera ku nkomoko yiwe canke umwe mu muryango wiwe harimwo kandi n'inyambaro.

c. **Ihohotero rifatiye kukuntu umuntu yubatse canke atubatse:** risigura agahohotero gafatiye ku bw'uko umuntu yibugenze canke umukenyezi canke umugabo batubatse, kugiriwe canke gutewe n'ivyiyumviro vy'umunyeshure canke umwe mumurango wiwe kuvyo kwubaka.

d. **Ihohoterwa rifatiye ku gitsina:** risigura ihohoterwa rifatiye ku vyiyumviro vy'umunyeshure canke ivy'umwe mu muryango wiwe ku vyerekeye igitsina.

e. **Ihoterwa rifatiye uko umuntu yiyumvira ivy'igitsina:** Ni ihohoterwa rifatiye ku gitsina canke uko yiyumvira ivy'igitsina canke ibiranga igitsina, ku myifatire y'umumtu ku vy'igitsina canke uwo ariwe harimwo kandi uko ameze canke uko yigenza utaravye igitsina yavukanye.

f. **Ihohoterwa rifakiye ku vyiyumviro bifatiye ku gitsina** risigura ihohoterwa rifatiye canke ritewe n'ivyiyumviro ku gitsina vy'umuntu canke umwe mu muryango wiwe harimwo uko umuntu umuntu yigenza utaravye igitsina yavukanye.

g. **Ihohotero ku batishoboye** ni ihohoterwa rifatiye ku buryo bwo kuvuga canke kugenda, ubushobozi bwo kwiga, ubushobozi bwo kuronka indero hambavu y'indero rusangi canke ivyiyumviro vy'umuntu canke ivy'umwe mu muryango wiwe ku vyerekeye uko yiyumvira ubumuga bwo mu mutwe n'ubw'umubiri.

Gutanga inkuru y'agahohotero: Abanyeshure, abavyeyi canke n'abo bose mu murereye kw'ishure mwese, murahimirizwa inkuru zijanye n'imyigenzo mibi yakabonero canke ihohotero k'umunyeshure, ku mukozi w'ishure uwo wese canke ibiro bijejwe gukwirikirana ingorane yariyo yose **biri muri ikigitabo no kuri bsdvt.org**.

Bivanye muko abakozi bahindura ibibanza, birashoboka ko abo batowe bogukwirikirana agahohotero bahindurwa. Mu ntango z'umwaka amashure/inyubakwa zizotangaza abazoba batowe gukwirikirana ibirego. Vugana na **Henri Sparks**, umuyobozi ajejwe ubutungane kubibazo vyose kuri **hpsarks@bsdvt.org** canke **(802) 865-4168.**

Ivyobiro vyagenewe gukwirikirana ivyizo ngorane:

Itohoza: Uwujejwe itohoza ryi ngorane, atahandi yegamiye canke ngo abe akorera ahandi higenga azoca atangura itohoza ryerekeye ingorane yavuzwe.

Incanjo

Amategeko ya Vermont asaba ko amashure akwirikiranira hafi incanjo z'umwana.mugihe umuvyeyi atazoba yabitanze, umwana ntazotangura ishure adafise igipapuro kiri ku gihe cerekana yuko yacandazwe.

Mu nzira iciye mu mategeko:

- Tanga ibimenyetso vy' incandago zumwana ku mu infirimyeri w 'ishure.
- Umwana wawe adafise incandango, fata appointment na Dogiteri wawe hama ubaze umuforomo w' ishure ry'umwana wawe.

Incandago zisabwa zirimwo izi zikurikira:

Imigwi y'incanjo ya DTaP (ubukangwe, tetanusi n'inkorora za kanira); incanjo za Polio; MMR (agasama, amasambambwiga, rubella);igitigu c'ubwoko bwa B; n'incanjo zikingira ivirusi ya Varicella (ibihara).

Ivyemezo vy'incanjo bitegerezwa gutangwa:

- Igihe cose umunyeshuri arungitswe mu mashuri yose ya Bulrington
- Kindagadeni
- mumwaka w' 7: Ikiduza TDaP

Mugihe umwana ugwaye, ategerezwa kutaba afise umuriro mwinshi, kudacibwamwo, no kutadahwa mu masaha 24 imbere yuko aja kw'ishure.

Inda zo mu mutwe

Abavyeyi, abarezi bategerezwa kwama basuzumye mu mitwe yabana babao buri indwi, na canecane imbere yuko batangura ishure mukiringo ki nini c'uburuhuko. Kugira uzibone neza ni uko mukoresha igisokozo gifise amenyo hanyuma mukaza murasokoza umushatsi mukemuke musuzuma. Mugihe uzoba uzibonye, muze mubimenyeshe umunesi wo kw'ishure canke umuganga w'umwana bazoguha umpanuro z'ukuntu wovyifatamwo kugira zigende burundu. Niyo umwana bamusanga afise inda kw'ishure bazobikumenyesha. Ni vyiza yuko ufata neza umwana wawe imbere yuko atangura ishure.

Ubuyobozi bujejwe indero mu ntara barakwirikirana, tugakwirikiza amategeko yo muri Vermont igisata kiraba amagara y'abantu n'igisata kiraba gukingira aindwara zandukira. Ku nkuru zimvaho, ja kuri **https://identify.us.com/idmybug/head-lice/head-lice-FAQS/index.html.**

Kwiyemeza kwubahiriza ubutandukane n'ubunganwe bw'abantu bava mu mihingo yose.

Ubudasa bw'abanyeshure bacu ni nk'agashimwe kuri twebwe aha muri Burlington.Nivyo ubuyobozi bwemeza neza yuko abanyeshure bose, abigisha, abarongozi hamwe n'abakozi bose b'amashure bategerezwa kubahirizwa mugihe baba bari ku mashure, hamwe nahandi hose bakorera aho ubudasa bw'ubahirizwa kandi bakabuhimbaza.

Ubuyobozi bwarerekanye bwivuye inyuma mu guhimiriza abanyeshure kutagira ivyiyumviro bijanye n'ubudasa bw'urukoba, ubwoko canke ubutunzi. Ubuyobozi bukuru bw'amashure bwongeye kwiyemeza guharanira uburinganire bw'abantu bose(mu kwezi kwa gatatutu 2017) kandi bushigikiye umugambi w'ubwenge wo mu 2017. Umugambi w'ubwenge wasubiyemwo gahunda y'uburinganire. Mu kiringo c'umurongozi w'amashure mu ntara Yaw Obeng, ibiro bijejwe gukwirikirana ubusa bwa bantu,ubunganwe hamwe n'abanyagihugu bahurikiye hamwe(DECP) nibo bajejwe guhuza abantu, ubudasa bwa banyeshure mu ntara yacu ya Burlington kugira tumenye neza yuko koko abanyeshure bacu bose bariko baronka indero kurugero rumwe tudashize inyuma gukorana n'imiryango yabo hamwe n'abanyagihugu bose. Ja k'umurongo **www.bsdvt.org** ushaka amakuru y'ibi.

Multilingual Liaison Program Iprograma ihuza amasure n'imiryango ivuga indimi nyinshi (Multilingual Liaison Program)

The Multilingual Liaison (ML) Program ni programa yisangije mu ntara ya Burlington ikora muguhuza imiryango hamwe n'abanyeshure. Igizwe n'abakozi 11 bakora amasaha akwiye nay'igice bakora bahuza amashure n'imiryango hanyuma kandi bagafasha abanyeshure bavuga indimi 10 zitandukanye . Iprograma ya ML ikorana kandi n'abasiguzi barenga 20 bakorera hanze y'amashure kuzindi ndimi zivugwa mukarere kacu bakora bahuza amashure n'iryango mu ndimi vumvamwo. Abo bakozi rero babasiguzi hamwe bahuza bafasha abanyeshure bangana 971 bo ku mashure yo muri Burlington School District kuva PreK-12, bavuga izindi ndimi mu hira Atari icongereza hamwe n'imiryango yabo. Ku nkuru zi mvao vugana nuwuserukira iyo programa Nijaza Semic kuri **(802) 288-6048** canke **nsemic@bsdvt.org** ku bibazo icarico cose.

Kwirikirana ku murongo wa interneti amategeko ya ACAG hamwe n'aya JH ku nkuru zi mvaho.

Ingaruka mbi: Ni umuntu yasanganwa ikosa yuko yakoze ihohotero canke y'inuvye umuntu, azokwigishwa indero, azohabwa inyigisho, kugira indero nziza gushika aho bizoshika akirukanwa umwanya mutoya, akirukanwa burundu canke kw'ishure canke ubutakisubira mw'ishure ryari ryo ryose, gutakiba akibonekana no mubibanza vy'ishure canke ahabwe ibindi bihano bimukwiriye kandi vyigisha no kubandi kutazokwigera bakora iryo kosa rya kabonero canke ryo kw'inubana.

Itohozwa ry'igenga: bivanye n'isabwa ryugwandiko kumuyobozi w'amashure mu ntara, itohozwa rizosubigwamwo kuri ukwo rizokogwa n'umuntu atagira aho yegamiye.

Ukwihora: kwihorana n'uwundi muntu yakwagirije ko wakoze ikosa ryagahohotero canke uwakureze canke uwakoze itohoza birabujijwe kandi wokwirikiranwa n'ingingo y'icenda (9 V.S.A. 4503(a)).

Kubika ibanga: inkuru zose zavuzwe nk'ibirego zizobikwa ibanga gushika aho uwutohoza azozikenerera kugira azikorere akazi bivanye n'ingaruka, ivyashitsweko n'abikoresha, canke uko umuryango uzikwirikirana mu ngingo y'icenda ivuga uburenganzira bwogutanga indero (education Right Privacy)

Ibibanza bitandukanye vyo kwitwarako:
Uwahohotewe ashobora kwitwara: kwa Buramatari, mu biro bijejwe agateka k'amuntu, (Complaints of harassment can also be filed with): Regional Director, Office for Civil Rights, ibisata bijejwe indero muri Leta zunze ubumwe za Amerika, (U.S. Department of Education); 8th floor, 5 Post Office Square, Boston, MA 02109-3921; Email: **OCR.Boston@ed.gov, (617) 289-0111** or **(877) 521-2172 (TDD)**; canke kuri komiseri aharanira agateka k'amuntu muri Vermont (the Vermont Human Rights Commission), 14–16 Baldwin St., Montpelier, VT 05633-6301, Email: **human.rights@state.vt.us**, **(800) 416-2010 (Voice)** or **(877) 294-9200 (TTY)**.

ITOGWA RY'UMWANA.

Nkuko amategeko ya Leta nkuru abisaba, ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington rigerageza kwemerera, kurondera n'ugutohoza imyaka y'abana kuva bakivuka gushika kumyaka mirongo ibiri n'umwe (0-21) y'amavuko, bashobora kuba bakwijije amategako asabwa hamwe n'abakeneye gufashwa kuronka indero idasa n'iyo abandi (Essential Education) hamwe n'imfashanyo bategerezwa kuba boronka.

Mugihe woba uzi neza ko amwana wawe afise ubumuga akaba kandi ari hagati y'imyaka yokuvuka gushika kur'itanu, hamagara inimero **864-8463**. Niyo umwana wawe naho ari hagati y'imyaka itanu gushika kuri mirongo ibiri n'umwe (5-21), hamagara nimero **864-8456** yabajejwe gufasha abanyeshure bafise ubumuga bunaka (Special Services Office).

INYIFATO

Abanyeshure bose bari kw'ishure mu ntara ya Burlington, basabwa ko bakurikiza ibikenewe bijanye hamwe n'ingeso nziza mugihe aba ari mu munsi y'ishure hamwe no kumusi wibikogwa vy'ishure; abakozi bamashure mu ntara ya Burlington nibo bategerezwa gushinga no gukwirikirana ko iyo ndero ikwirikizwa kumategeko yashinzwe. Abavyeyi canke abarezi n'abakozi b'ishure n'ubuyobozi bwindero mu ntara ya Burlington bategerezwa gukorera hamwe mu guhimiriza abanyeshure gukwirikiza indero nziza mu bantu bose bo ku mashure. Naho ar'uko, igikogwa nyamukuru gisigara kubanyeshure n'abavyeyi babo canke abarezi. Abarezi canke abavyeyi bazobamenyesha igihe umwana wabo yigenza nabi.

Imigenzo yo kwubaka ifise imizi yo kwubaka no kwongera kwubaka imigenderanire izana umuco w'uburinganire n'ubwisange biyuma umuntu yoroherwa akanamenya. Intara y'amashure ye Burlington ifatanije na Kominote ya Burlington, ishigikiye Imigenzo yo Kwubaka igakora ibishoboka vyose kugirango abantu bose, harimwo nakokorewe nabi, bashigikigwe bigaca bituma haba umwuka mwiza wo gufasha no guha abantu bose ingivu.

Ibihano biboneka vyo kumubiri: gukoresha ibihano vyo kumubiri biboneka,bisigura, gusotora umuntu kubushake hama ukababara kubera indero, ibi rero birabujijwe cane gwose. Gukoresha inguvu kumvo yumvikana kandi ikenewe kugira wivune, canke kandi ukingire umunyeshure, abandi bantu, kuburaro kandi mugihe biba bikenewe,kugira ugabanye ingorane ntibibujijwe.

IBIYAYURA MUTWE HAMWE N'IBIBOREZA

Nkuko Leta nkuru ijejwe amategeko ya Vermont abisaba (ikigabane ca cumi n'agatandatu (16), ingingo 1165, 909). Amashure yo muri burlington arafise amategeko ngendegwako yo kugwanya ibiyayura mutwe hamwe n'inzoga ziboreza guhera mu mashure yo muri cekeceya(amashure y'ibinyoni) gushika mu wicumi n'akabiri(K-12) . Ikindi kandi, hariho iporogaramu y'abigisha itanga inyigisho, abahanuzi n'abafasha, umugwi wemeye kuja hamwe mu gufasha mu buvuzi bwemewe n'ategeko, ingingo za shinzwe n'ubuyobozi bw'ishure hamwe n'ugukoresha ubumenyi bwabanyagihugu kuvyerekeye iyi ngorane yibiyayura mutwe hamwe n'inzoga ziboreza.

Iyo umunyeshure arenze amategeko yashinzwe n'ishure ku bikoresha, kuba abitunze, abitanga canke agurisha canke ngo abe yaramaze kwandukigwa n'abino biyayura mutwe biboreza, uburongozi bw'ishure burafise kumufatira bino bihano bikurikira:

- Kudatanga umwanya ukwiye wogukora ico ashaka.
- Gutumizako inama y'umuvyey.
- Gusinya ikontara canke kugiranira umugambi werekeye inyifato y'umunyeshure hagati y'umuvyeyi canke umurezi bose barikumwe, umugabo n'umugore.
- Kumwimurira ku kindi kigo c'ishure kiri muyindi ntara.
- Kumurungika gukwirikiranwa n'ayadi mashirahamwe kure ya Leta abamwo. Niyishira muri ubwo bwononyi kandi bwokugurisha ibitajanye n'amategeko azoharurwa ko ari kosa rihambaye azoca arungikwa kandi kurindi shirahawe rihana biciye mu mategeko. Kwirukanwa kw'ishure igihe kirekire canke kandi gitoya.
- Kwirukanwa burundu (ubutakigaruka).

ITABI

Itabi iryariryo ryose rikoresherejwe ku mashure ayariyo yose rirabujijwe n' amategeko. N' inzira zose zo gutumura umwuka bifashwe kimwe no kunywa itabi. Navyo birabujijwe.

INFASHANYO Y'INDERO KU BANYESHURE

Intumbero y'ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington mugutanga indero nfashanyo ku banyeshure ni ukugira akarusho kugira baronke ishure canke bamenye vyinsi mu vyigwa basanzwe biga. Ishure ryose mu ntara ya Burlington riramaze gushinga umugwi ukora ufasha mu gutanga indero yakarushirizwaho, ryemera ko abanyeshure bafise ingorane mu vyigwa no mu migenzo bakongera. Ibi bifasha abigisha ku bakeneye bakeneye gufashwa cane mw' ishure mukwitanga no mu gutegura inyigisho canke ibibanza nkenegwa vy'abanyeshure bakeneye amasomero yisangije atari nkay'abandi canke mu bikogwa vy' ishure bitari ku murongo. Ishure rica rizikoresha mu gupanga ibikorwa vy'ishure kugira bungure ubumenyi bw'uwo mugambi wogufasha abanyeshure mu kubaha indero.

Niwashaka kumenya vyinshi vyerekeye indero yogufasha itangwa, ntutinye kubaza umukuru w'ishure canke umuhanuzi w'ishure.

GUKORESHA COMPIYUTA NEZA NA INTERINETI

Intara ya mashure ya Burlington irazi yuko ubuhinga bw'ivyuma(IT) buri mu bijanye no kwigisha no kurera abana b'iki gihe kugirango batsinde mu buzima bwabo akaba arico gituma intara ishigikiye ko abanyeshure n'abakozi bayo bahabwa ibikoresho vy'ubuhinga bw'ivyuma. Igituma iri tegeko ririho ni:

1. Kuzana umwuka utez'imbere tekinoloji mu buryo bushigikiye ubumenyi, butuma abantu bakorana bwongera inguvu abakozi mu kazi kavo.
2. Gukora ibishoboka vyose kugirango umutekano wabantu bose baba bakoresha ivyuma bijanye na tekinoloji vy'amashure mu nzira zitandukanye.
3. Gukurikiza ibisabwa vyose n'amategeko ya leta ya Vermont na America agenga ikoreshwa rya interineti n'ibindi bikoresho vy inzara z'amashure.

Intara y'amashure ya Burlington itanga ku banyeshure n'abakozi ibintu vyinshi bijanye na tekinoloji harimwo na interineti. Ibi bituma ubumenyi buter'imbere mu ma Kominote yacu n'isi yose. Mugabo kworohereza abantu gukoresha ivyo vyuma bizana no gukoresha neza ivyo vyuma. Ikoreshwa ry'ivyo vyuma n'ugufasha si uburenganzira. Ayo mategeko ajanye n'ikoreshwa ry'ivyuma araba abanyeshure bose kandi ahana n'agahohotero ku interineti.

Amakompiyuta yose n'imirongo yayo yose n'ivyintara. Nta muntu n'umwe yarakwiriye kw'izera ko ivyo akoreshaho bizoba mw'ibanga hamwe n'ibintu vyose azoba y'ibikiye ku giti ciwe.

Umuyobozi mukuru w'amashure niwe ajejwegushirako amategeko ajanye n'ikoreshwa ry ivyuma vya tekinoloji.

Iri tegeko riraba umuntu wese ashikira umurongo w'intara. Ibikoresho vyo kuvuganirako no gukorana, na/canke inkuru y'umunyeshure kw'ishure canke hanze, n'umuntu wese akoresheje ivyuma vya tekinoloji vy'intara kw'ishure canke hanze.

Intara ntizokurikiranwa mu gihe umuntu azoba yakoresheje nabi canke yakoresheje ivy'abandi, yibeshe canke azubaye n'amahera yose yosabwa. Intara ntisabwe kumenya neza ukuri, imyaka ikwiriye canke igikwiriye gukoreshwa ku nkuru yose iri ku vyua vya tekinoloji vy'intara harimwo na interineti.

Intara ntibazwa ku kintu cononekaye, harimo, mugabo bidahagariye ku, kubura umurongo canke icikagurika ry'umurongo. Intara ntishinzwe kugenzura ukuri canke inkuru nziza yaronswe canke yabitswe mu vyuma vya tekiniloji harimwo na interineti, canke ibisaba amafaranga avuye mu gukora ibitatazweko uruhusha.

Intara ifise uburengazira bwo guharika ikoreshwa no/canke gutanga ibihano bijanye no gukoresha nabi ivyuma vyayo vya tekinoloji. Habaye ikirego cuko umuntu atakurikije iri tegeko, Intara y'amashure izokurikirana iki kibazo yifashshije itegeko

Gutonda kw'ishure/ Guceregwa

Leta ya Vermont isaba yuko umwana wese atangura ishure afise imyaka itandatu.

Abarezi/abavyeyi basabwa kubimenyesha ishure mugihe umunyeshure aba ataje kw'ishure.

Ku bisibo vyose n'ugucererwa ku mwana wawe, tuzobikubwira we nku muvyeyi canke umurezi:

- **Ku bisibo/ guceregwa 5:** Uzoronka Ushobora kuronka ikete canke tuguhamagare tukwibutsa amategeko asabwa n'intara.
- **Ku bisibo canke guceregwa10:** Uzoronka Ushobora kuronka ikete canke baguhamagare bizogenda nkivyo umbwambere mugihe umwana azoba yakoze ibisa nivyari bihasanzwe, ihure rizogutumako mu nama uzogiranira n'ishure ku bijanye n'itonda ry'umwana wawe.
- **Kubisibo/guceregwa gushika15:** Ishure rishobora kugutumako mu nama uzogiranira n'ishure kugira muvugane ukuntu ugutonda kw'umwana wawe kwogenda neza.
- **Ku bisibo birenga 15 naho:** Umuca manza mukuru wa Leta ashobora gushikana ikirego muri sentare iraba ivy'imiryango.

Ivy twifuza- n'ivyo Leta ya Vermont yifuza- dushaka yuko abanyeshure bose baja kw'ishure hanyuma bakiga. Mudufashije n'atwe tukabafasha tuzoba turiko dutegura kazoza keza kabana banyu mukubahimiriza kuza kw'ishure.

Infunguro y'umwana hamwe n'Infungurwa Zitangwa

Uporoje itanga infuro ku mashure yo muri Burlington ritanga infunguro za ndema mubiri ku banyeshure biga muri Burlington. I timu yacyu iriko ikora muterera kugira ananyeshure kumenya nea mw'ishure mu gufungura neza kuzobagira akamaro n'amagara meza muri kazoza. Tubagaburira infunduro zo mugitondo ku mutaga nizo inyuma y'amashure kandi tubigira ku mashure yose.

Tugabura infunguro ku mashure dushigikiwe ni porogarama ya Lata (National School Lunch and Breakfast) twisunze kande amategeko nkuko abivuga ya Healthy Hunger-Free Kids Act yo mu 2010. Aya mategeko yashizweho kugira agabanyeukuvyibuha kwa cane kubana bakiri bato mugutanga infuro bashatse abanyeshure. Infunguro zose, indya, nivyo kunywa biba biteguwe bikagaburwa n'abakozi bavyigiye ibijanye ni ngaburo ku bana.

Infunguro tugabura:

- Abanyeshure bose barafungura mugatondo ku buntu
- Abanyeshure bose barafungura kumutaga ku buntu.
- Abanyeshure kuva muri cekeceya gushika mu wagatanu bararya ivyamwa,imboga baakiri mu mashure yabo ku buntu
- Indya zo kumutaga zigizwe ni supu twikorera, imboga mbisi, ibisuguti hamwe n'amata buri musi.

Umugambi w'indya w'amashure ya Burlington unejejwe no gutanga indya muci ubicishije muri porogaramu yo guanga indya muci

Twakoze uko dushoboye kugira Turabandanya kwongereza infunguro zivyarimwe iwacu kugira zizohore zigabugwa mu buriro, na twagira tubamenyeshe yuko ivyotugabura vyinshi ari ibirimwa muri Vermont.

(Bibandaniriza kurupapuro rukurikira.)

ry'ibihano vy'abanyeshure. Ibirego vy'abakozi bijanye no kutubaha iri tegeko bizokurikizwa mu nzira zasinywe zijanye n'akazi hamwe n'amategeko.

IMYAKA YO GUTANGURIRAKO ISHURE

Abanyeshure basanzwe baba mugisagara ca Burlington, batangura arihamwe bakwijije imyaka itanu (5) imbere y'itariki 9/1 mu mwaka bazoba bashaka gutangurirako ishure. Mugihe umunyeshure afise imyaka itandatu (6) imbere 9/30, ashobora kwandikishwa mu mwaka wa mbere.

GUPIMISHA AMATWI N'AMASO

Amashure yose asabwa gupima amatwi y'abanyeshure ko yumva uko umwaka utashe mu yabo y'intara guhera mu mashure yintango, cekeceya, muwa mbere, mu wagatatu, n'umwaka w'agatanu. Gupima ko abanyeshure babona neza abasabwa gupimwa nabo guhera mu mashure yo kwimenyereza (yintango, pre school), muri cekeceya (amshure y'ibinyoni), mu w'ambere, mu wagatatu, mu wagatanu, mu w'indwi, muw'icenda hamwe n'umwaka w'icumin'akabiri. Abavyeyi bafise kubuza abana babo ko bakoregwa ivyo bipimo, mu kubimenyesha umukuru w'ishure.

IMITI KU MASHURE

Umuvyeyi canke umurezi ategerezwa kwuzuza ifomu yo gusaba ko yorekurigwa kumirira imiti kw'ishure mu masaha y'ishureigwandiko ruvuda uko imiti ifatwa ruvuye kumuganga wiwe rurakenewe. Ibinini bitegerezwa kuba biri mugacupa kavyo umunyeshure yahawe kwa muganga mugihe aba abizanye kw'ishure, handitseko kandi izina ry'umunyeshure. Umu formakazi w'ishurecanke umufasha wiwe azobibika iyo miti mu kabati gafunze aho yagenewe kubikwa.

IGISODA/ABAKORESHA KU BARANGIJE AMASHURE

Abavyeyi barashora gusaba ko urutonde gw'izina ry'umwana wabo, inimero zaho baba, itelefone kugatangwa kubarondera abaja kugwanira igihugu canke abatwara abanyeshure barangije iashure ry'isumbuye ataruhusha bahawe n'umuvyeyi canke ngo atere iki nkumu abarekurire. Ku nkuru zi mvaho, vugana numukuru w'ishure ry'umwana wawe.

UKUTINUBANA (KUTAVANGURA)

Ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington hamwe n'abakozi baryo ntibi gera binuba abandi bakozi hamwe canke n'abarondera akazi, canke abanyeshure bubwo urukoba gwabo, ubudasa bw'igitsina, ukwemera,idini, ubumuga, kumugara, inkomoko yabo canke igitsina(harimwo kandi ariko kandi si ngombwa ku bibungenze, abarezi hamwe nukuntu bari baba bubatse canke batubatse) aho yavukiye, igihugu c'amavukiro kuba wubatse canke utubatse canke ivyiyumviro vyoguhuza ibitsina.

Iri tegeko ryo kutinubana riritangazwa kw'ishure ryose riri mu ntara k'ubuzi n'amashure, mu mategeko, ingingo canke kumaporogaramu, ibikogwa, kubitanga hamwe n'ahandi. Kur'ivyo ubuyobozi bwamashure mu ntara izofata ingingo yogutanga kazi kubantu bamugaye bakwiriye kobaja muri porogaramu baronka infashanyo ziva muri Leta nkuru mu ngingo y'indero itangwa kubamugaye.

Abakozi, abarondera ubuzi hamwe n'abanyeshure barahimirizwa gukoresha ingingo z'ibirego vyo hagati mu ntara kugira bashire ahabona inkuru zose zijanye n'ukwonona amategeko y'ubuyobozi mu ntara boba afise hamwe nokwubahiriza agateka kajanye n'ukwinubana. Abakozi bose bakora ku mashure yo muri Burlington bazokorana bishitse mw'itohozwa ryose rizokorwa rikwirikije ayamategeko, bozoba imvuga kuri hamwe n'abatanga inkuru nyazo. Kuvyiyongera kuri zino ngingo zo mu ntara hagati zijanye n'ibirego, izindi ngingo kandi zikwirikirana ibirego, uzisanga ku murongo wacu wa w'ishure no mu biro vy'umukuru w'ishure.

Umurongozi wa District's Title VI, the Age Discrimination Act Coordinator, and the Americans with Disabilities Act Coordinator ku banyesure, abakozi, hamwe n'abandi ni **Jack McCarthy**, Human Resources Assistant Director; **(802) 864-2159** canke **(800) 253-0191 (TDD)**. The Americans with Disabilities Act Coordinator ku banyeshure n'ingingo ya 504 ni **Laura Nugent**, Director of Special Education, **(802) 864-8456** or **(800) 253-0191 (TDD)**.

Mu mwanya wokugaragaza icese zino ngingo, umuyobozi w'intara ajejwe ingingo ya IX, umurongozi akwirikirana ubutungane bwa bahohotewe hamwe nu murongozi akwirikirana abamugaye baba bakozi, abanyeshure, abavyeyi hamwe n'abandi nk'incuti, abageni, abashitsi canke abaje gutembera ni: **Henri Sparks**, Equity Director; **(802) 865-4168** or **(800) 253-0191 (TDD).**

Ariko, ku nkuru dufise ubu twisunze umuyobozi wi ikigabane ca IX, amategeko akwirikirana abahohoterwa, hamwe nuwukwirikirana abamugaye babanyamerika, ja kuri **www.bsdvt.org** canke uhamagare uwukwirikirana imigenderanire y'abakozi, ubudasa nurunganwe ku bakozi 150 Colchester Ave., Burlington, VT 05401; **(802) 865-5332** ku nkuru zindi ziyi ngingo uzisanga ku murongo w'amashure ya Burlington .

Ibisabwa vyerekeranye n'isabwa ryingingo zo kutinubana ushobora kuzironka ku murongo w'intara, ibiro vyuburenganzira bw'abanyagihugu, Ibiro bikwirikirana indero muri Amerika (U.S. Department of Education), Ibiro vy'ubutungane ku banyagihugu (Office for Civil Rights), 5 Post Office Square 8th Floor / Suite 900, Boston, MA 02109-3921; **Tel: (617) 289-0111**. Fax: **(617) 289-0150**, canke intumwa ikingira agateka kumuntu I vermont, 135 State St., Drawer 33, Montpelier VT 05633-6301, **human.rights@hrc.state.vt.us**, **(800) 416-2010 (Voice/TTY)**; or **828-2480 (Voice/TTY)**.

Abakozi canke abariko barondera akazi bazi neza ko boba barigezwe kubonegwa, bategerezwa kuvugana n'intumwa ijejw gukwirikirana icyo kuronka agateka mu vyakazi1801 L. Street, N.W.; Washington, D.C. 20507, canke uhamagare iyinumero kubuntu: **(800) 669-EEOC**.

GUTANGA INKURU Z'ABAVYEYI/ ABAREZI

Niwame wamenyesheje ishure inumero nshasha ya Telefone aho umuntu afise ububasha bwo kuba umvyeyi abirekuriwe n'amategeko kandi abijejwe canke umurezi w'umwana wawe dushobora gushikira mugihe uba utari imuhira. Inumero za telephone z'abavyeyi canke abarezi canke inimero y'umubanyi zizokoreshwa mugihe hazoba habaye ikintu cihutigwa Atari icabose kikaba k' umuntu umwe gusa, habaye nki ndwara canke impanuka.

INGINGO YO GUKINGIRA UBURENGANZIRA BW'UMUNYESHURE

Mu ngingo ya Leta nkuru yogukingira uburenganzira bw'umunyeshure, abavyeyi bafise uburenganzira bwo kumenyeshwa itohoza Iryo aririyo ryose ry'umwana wabo rigizwe n'uruhande rwa gatatu, mu kwegeranya inkuru zokoreshwa mu ruganda rw'amatohoza hamwe n'ibindi bibazo bitari mu vyihitirwa canke ipimwa canke ugusuzumwa. Abavyeyi bafise uburenganzira bwo kubuza abana babo gukorerwa nk'ayo matohoza hamwe kandi n'uburenganzira bwo kugendura itohoza canke ibikoresho vyagenewe gukora iryo tohoza, gupima canke gusuzuma.hambavu yivyo, iyo ngingo iratanga uburenganzira bwo kugendura ibikoresho bikoreshwa mu ndinganizo y'uburezi.

KWUGARA ISHURE

Iyo bibaye ngombwa ko amashure yugagwa, tuzobimenyesha dukoresheje ubuhinga bwa SchoolMessanger inyuma y'isaha cumi n'azibiri z'umugoroba. Muzoshobora kubimenya kandi biciye muri TV n'amaradiyo, ku murongo wa BSD wacu w'amashure. Amatangazo azoba aciye muri SchoolMessanger muzoyaronka biciye mu ma imeyili, amamesaje no mu matelephone. Ni vyiza ko mu menyesha ishure inumero nshansha kugira buno buryo bushasha bwa Connect 5 bubashikire.Mushobora kutanga inumero zanyu nshasha muri izo mpapuro zizosubizwa kw'ishure mucishije mu buryo bwa PowerSchool Registration. Ku musi wose w'ishure ico arico cose gishobora gushika bigasabwa ko amashure yugarwa canke ibikorwa bimwebimwe bigasiba. Kugira ivyo bibe ni uko umrongozi w'amashure aiwe azoba yashizeho iryotegeko abisabwe n'abakuru b'amashure, abajejwe ibigo vy'amashure canke naho ikigo ca polisi. Bazobamenyesha vyihuta mugihe bino bizoba bisitse naho hamwehamwe bisaba ko amashure yugarwa muburyo bwihuta.

Iyo abanyeshure barungitswe mu hira:

Cekeceya /Abanyeshure bo mu mashure y'intango: barahamagara abavyeyi kugira bamenyeshwe biciye mu buhinga bwo kurikodi amajwi (Connect5). Abanyeshure bazohabwa umuntu uzoba watanze izina ryiwe kw'ishure. Iyi nkuru izokwama yasubiwemwo. Mugihe habaye ngombwa ko abanyeshure bava mw'ishure, abanyeshure azoshigwa hafi y'ishure bavuyemwo aho bashobora kuza kubatora. Baza ishure ry'umwana wawe aho ikikibanza kiri.

Abanyeshure bo mu m'ashure yohagati hamwe n'ayisumbuye. Abanyeshure bafata I basi mu kuja kw'ishure, bazofata kandi ibasi ibajana imuhira, naho ishure rizoba ryugawe hakiri kare. Ubuyobozi bw'amashure bwiteze ko umunyeshure wese y'iga mw'ishura ryo hagati(middle) canke kw'ishure ryisumbuye bashobora kuba barabariwe n'abavyeyi canke abarezi babo ico bokora canke iyo boca baja mugihe ishure rugaye hakiri kare. Nt'abanyeshure bashobora gusigara mu bibanza vy'ishure barindiriye ubusafiri, n'abakozi nabonyene b'amashure bazotaha.

Infunguro y'umwana hamwe n'Infungurwa Zitangwa

Iporogarama yacu ya farm to school ihuza abanyeshure n'imiryango kurya infunguro zose, zikiri nshasha kandi zarimiwe iwacu hamwee na barimyi bo muri Vermont kugira duteze imbere amagara menya yaba nyaVermont. Tugura infungurwa zarimiwe I Vermont n'abarimyi barimira ahatandukanye mu bibanza birenga 23. kugura infunguro zarimwe mu ntara yacu bidufasha gutez'imbere amaporogarama ahuza abanyeshure n'indya zarimiwe iwabo no gutanga akaryo ku barimyi kugurisha ivyimburwa vyabo ku mashure mu makominote yabo. Iyi perogaramu yacu ishizwe imirima myinshi yo mu ntara kandi ikaraba ingene ikora no kwigisha abantu kubijanye n'uburimyi. Mwoba mwarabonye ibikamyo vyacu muci? Tubasavye kuja kuri webusaiti yacu kugirango murabe ingene ibiva mu murima bija mw'ishure bikora mw'ibarabara.

Ukuntu bariha biri kuri uyu mu rongo: **http://burlingtonschoolfoodproject.org**.

Ukuntu ubutunzi bw'ishure bw'ifashe

Town Meeting Day — Ku wakabiri wa mbere w'ukwezi kwa gatatu- ni gihe abatora basabwa kuzotora i bije y'ishure. Urashobora kuronka inkuru kuvyerekeye integuro y'ikoreshwa ry'amahera y'ishure kuri ayamasoko:

Ukoresheje umurongo w'amashure wa: **www.bsdvt.org**

- Ishure ryawe
- Icegeranyo c'umwaka wose c'intara. Ishobora kuboneka ku banyagisagara mu nama y'urwego ndongozi rw'ishure muri Ruhuhuma
- Inama y'urwego nyobozi rw'ishure
- Inama y'ikoraniro y'integuro z'ababanyi
- Kumbonesha kure ya Comcast ku murongo wa 16-RETN hamwe nu wa 17-imboneshakure y'inama y'igisagara
- Abagize urwego nyobozi rw'ishure. Ku nkuru zikwiye raba imbere muri ibi bitangazwa

Kwungura ubumenyi bw'abigisha

Intumbero ya kino gikorwa ni ukugira abigisha bame bahari kandi bafise ubumenyi bukwiye.

Intara iriko ikoresha amafaranga ya Leta nkuru na ntoya mugutegura uburyo bwuko hobaho inyungura bumenyi kuri bose zizoba zigizwe nuburongozi mu bwigisha, ubahanuzi bw'ubuzi hamwe n'inyigisho zo mukarere babamwo.

- Ikibazo ca Lata citwa Common Core gikorwa n'abanyeshure bo kuva muri Cekeceya-12
- Inyigisho zitandukanye-kwigisha abanyeshure kurugero rumwe
- Kwigisha umunyeshure we wenyene no kumwitaho
- Icigwa
- Kumenya neza imiryango y'abanyeshure bigisha
- Ukuntu bategerezwa kwigisha mugufasha abanyeshuret
- Kumenya uko bategerezwa kwitwara, inyisfato y'abigisha
- Ubuhinga bwa none
- Restorative Justice. Ibikorwa vyo kwubaka
- Kwigisha Igice indimburo neza Ibirimwo
- Kumenya akaranga kawe
- Gufasha abanyeshure bihagije
- Amamuko yabanyeshure hamwe n'ururi mi ku banyeshure bavuga izindi ndimi.

UMUTEKANO W'ISHURE.

Ubuyobozi bw'amashure mu ntara bubandanya bukora kugira bungure kandi bongeze igipimo c'umutekano. Igisata kijejwe kwiheza ingorane zishobora gushika riri mu kibanza co kwama batanze inyishu kubakozi b'amashure kuvyerekeye ibintu vyose vyoshika, Kuri ivyo, komite ijejwe gukwirikirana ivyo umutekano w'ishure mu ntara yose, harimwo n'abakozi ba polisi I Burlington n'igisata kijejwe mugihe habaye icaguka c'umuriro, barahura uko ukwezi gutashe.

Gukwirikirana umutekano w'ishure ugizwe:

Ikiranga umuntu: Ni ukuraba neza umuntu wese yinjiye mubinza vy'ishure, abakozi bose barafise amakadi hariko ifoto ibaranga yambagwa igihe cose abaje kw'ishure. Bagizwe n'abigisha, abahinga b'ishure, abarongozi, abakozi bose baraba ivy'inyubakwa hamwe n'abavuzi, abaraba ivy'imfungugwa, hamwe n'abafasha bose bakorera kw'ishure.

Abashitsi: abashitsi b'ishure basabwa kwambara ikibaranga ko ari abashitsi b'ishure kumunsi w'ishure. Abakozi bam'ashure basabwa kuraba umuntu wese y'isunununye ari mu kibanza c'ishure atambaye ikimuranga canke ko ari umushitsi arekuriwe kw'injira n'ukubayobora babajana ku biro.

Imiryango: amshure yose turetse amashure y'ishure asabwa kwugara imiryango yose mu mwanya w'ishure. Abashitsi basabwa guca mu muryango mukuru aho baringa kuvuza inkengeri/ bagafatwa nivideo.

Ibimenyetso: ikimenyetso kiyobora umushitsi mu biro bikuru kizomanikwa ku nyubakwa zarizo zose kugira umushitsi aronke ikimuranga.

AMABANGA/INKURU Z'UMUNYESHURE

Abavyeyi canke abarezi b'umunyeshure biga bari mu ntara y'ubuyobozi bw'ishure I Burlington hari uburenganzira bafise bujanye n'itunganywa ry'indero yotuma umunyeshure amenyekana, iryo i ntara ibungabungira umunyeshure wese. Ubu burenganzira yashinzwe n'ingingo iraba uburenganzira bw'indero y' umuryango hamwe n'ingingo y'okubika ibanga. (Family Education and Privacy Act).

Uburenganzira bw'abavyeyi n'ubwabarezi hamwe n'uburenganzira bw'abanyeshure babikwiriye:

- Kugenzura no gutohoza inkuru z'indero y'umunyeshure mu mwanya wagenewe.
- Kurondera inkuru z'ukungene umunyeshure yisubirako mu ndero mudihe bikenewe.
- Uburenganzira bwogufuta inkuru z'indero mbi zivuye mw'itunganywa ry'indero y'umunyeshure.
- Kubika ibirego vyerekeye ubwononyi bw'ubuyobozi bw'amashure mu ntara I Burlington bw'amategeko y'ingingo ijejwe gukwirikirana indero mu muryango hamwe n'ukubika ibanga rifatanije n'igisata c'indero muri Leta zunze ubumwe z'amerika, amategeko y'umuryango n'ibiro bijejwe ubutungane, Washington, D.C., 20202.

Igendugwa n'itohozwa ry'inkuru z'indero: umukuru w'ishure canke uwundi muyobozi abikwiriye azokwegeranya mu masaha y'akazi inkuru z'ikenewe gukoreshwa vyihutigwa n'uguca amenyesha abavyeyi canke abarezi, umunyeshure abikwiriye canke umunyeshure asaba umwanya n'ikibanza zizo nkuru ziishobora kundendugwa.

Ugusaba isubigwamwo ry'inkuru zijanye n'indero. Abavyeyi / abarezi canke abanyeshure babirekuriwe bategerezwa gusaba ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington gusubiramwo inkuru zabitswe z'umunyehure wabo. Bategerezwa kwerekana neza igice c'izo nkuru zabo bashaka ko zihindugwa, bakerekana neza kandi igituma bemera ko izonkuru Atari zo zukuri, uburongozi bubi canke ko ari ukurenga amategeko yo kubika inkuru z'umunyeshure canke ubundi burenganzira.

Gutanga Inkuru z'umunyeshure Ataruhusha rw'Umuvyeyi/ Umurezi: Ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington buzofuta inkuru z'umunyeshure batarinze kubimenyesha abavyeyi canke abarezi bivanye n'ubushake bwingingo igwanira agateka kinder zumuryango n'ukubika ibanga, ingingo, 99 CFR §99.31n'igisata c'ubupolisi hamwe n'ingingo ziraba itunganywa ry'inkuru z'umunyeshure (JO).

Aho ushobora gukura Inkuru :
I ntara ishobora gutanga inkuru zataziriwe nk' inkuru ziranga umunyeshure (Directory information) kiretse ubavyeyi/abarezi ba bwiye I ntara ko bashaka inkuru zabo ko zija ahobona. Inkuru zikurikira zitwa inkuru zindanga munyeshure: izina ry'umuvyeyi /umurezi n'aho aba, imeyili (email address), izina ry'umunyeshure, aho aba (address), inimero ya telephone, itariki y'amavuko, igitsina, ibiro n'uburebure bwabanyamugwi wabakina n'abafasha mu bikorwa bizwi n'intara, amatariki utonderako, ibipimo n'ubushimwe uronka, igitabu c'amafoto y'umwaka, amafoto yo mw'ishure, amashure aherukirako kujako kw'ishure iryo umunyeshure yungururirijwe, niba bishoboka. Ku bubasha bw'ubuyobozi bw'intara canke umurongozi w'ishure, inkuru nkizi zirashobora gusohorwa.

Urubibe rwo Kudasohora aho Inkuru Zisangwa:
Mu gihe udashaka ko ubuyobozi bw'amashure bushira ahabona inkuru zawe ataruhusha bahawe n'umuvyeyi /umurezi canke umunyeshure abifitiye uburenganzira ategerezwa kwandika asaba umukuru w'ishure ry'umunyeshure mu misi 10 y'akazi y'umusi wo gutangirako iryo tangazo canke umusi umunyeshure wawe atanguye ishure, ico arico cose kije nyuma.

Kumenyesha Abigisha hamwe n'Abandi Bategetsi b'Amashure ku Neza y'Indero y'abana:

Hakurikijwe ingingo (FERPA) iraba ivyo ubumrnyi n'ibikwa ry'amabanga(, amategeko yayo hamwe n'amategeko n'ingendo y'ubuyobozi b'ishure, ubuyobozi bw'intara buzoha umwigisha amanita y'umunyeshure hamwe n'abandi bategetsi bajejwe indero. Nabo ni:

- Umuntu akora igikorwa gisiguye neza mu bikorwa ashinzwe canke n'ikontaro (amasezerano)
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'indero y'umunyeshure
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'urupfasoni rw'umunyeshure
- Umuntu atanga imfashanyo iroranye n'umunyeshure canke umuryango wiwe nka asiranse, uguhanura, canke ugufasha vm vy'akazi
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'itonda ry'umunyeshure kw'ishure ibibazo bijanye n'iyubahirizwa ry'amategeko harimwo n'abanyeshure
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'ukubungabunga impore n'umutekano w'intara harimwo n'abanyeshure bayo

Ushaka kumenya inzira yuzuye ja kuri www.bsdvt.org

IMPAMYABUSHOBOZI Y'UMWIGISHA/ICEGERA

Kubera ko ubuyobozi bwamashure bwo mu ntara ya Burlington, buronka infashanyo yamafaranga y'abafasha bagise ubushobozi bwo kwigisha, abavyeyi, bafise ububasha bwo kuronka inkuru zemeza neza ko umwigisha yoba yahawe ububasha na Leta bwo kwigisha n'urupapuro gwerekana ko afise ububasha bwo kwigisha, ko umwigisha yoba afise ibimuranga nku mwigisha, abikwiriye koko canke akagira icemezo carico cose, hamwe n'ivyo yakwirikiranye kuri kaminuza yiwe canke irenga.

Iyo umunyeshure yigishwa n'umwigisha yabinonosoye, ubushobozi bw'uwabinonosoye bategezwa bose kwitanga mu kwigisha abana. Ni ku bushake bw'intara ko atamunyeshure azokwigishwa n'umwigisha ku masaha ane (4) canke indwi zikwirikirana atabifitiye ububasha nkuko Leta n'amategeko ya Leta nkuru abisigura.

KWIGIRA MUHIRA KW'UMUNYESHURE

Abanyeshure babikwiriye barashobora kwigishirizwa ahantu heza hari abantu, mu hira canke mu bitaro igihe carico cose bataba badashoboye kuza kw'ishure mu misi 10 y'ishure ikwirikirana kubera ko baba bagize ibibazo nki ingwara, kwibungenga.
Ku nkuru zi mvaho, baza umukuru w'ishure.

GUFATA AMAFOTO, AMASANAMU HAMWE N'IMIKANDA

Imisi mikuru nki gihe co gutanga ubushimwe, inkino, indirimbo, kinonora imitsi canke iyindi misi mikuru yubahirijwe abantu bose bayizi kandi rero nki bindi vyimiziki, ibinyamakuru ntivyemewe mu mategeko y'ishure, umuriro wagutse, impanuka canke ikindi kintu kidasanzwe, umukuru w'ishure niwe azogira ico afashe niyo abanyagihugu canke amaradiyo,ibinyamakuru ko vyorekugwa kuza kugira itohoza ryivyabaye kw'ishure.

Iyi ngingo ngingo ntikorana no gufata amasanamu, amafoto canke gufata imikanda, ishure ryo nyene niryo rizovyikorera bivanye ni nyungu rizoba rifise kundero y'abanyeshure canke aho ibikogwa bizoba bisabwa ko bikorwa kugira ibikorwa vyabanyeshure n'ivyabikorera ivyabo kugira amategeko abigenga ashobore kwugagwa.

Ugufata amasanamu, imikanda canke amafoto kumunyeshure wariwe weseataruhusha canke igituma kiboneka wahawe n'umunyeshure wenyene, kirabujijwe cane, kiretse arihamwe bibaye ngombwa kubera amategeko yingaruka mbi z'umutekano wiwe urekuriwe, bikemezwa kandi n'abakuru bubuyozi bwamashure.

Abanyeshure bazorenga izi nzira aya mategeko bazofatigwa ibihano bazohanwa n'amategeko.

GUTUNGA INKOHO

Umunyeshure azosanganwa imbunda canke inkoho n'uburongozi bw'ishure inyuma yitohozwa canke isuzumwa, akayizana kw'ishure, ashobora kwirukanwa ishure umwaka wose w'ishure.

BURLINGTON SCHOOL DISTRICT

Ikibazo ca Leta

Buri murushana abanyeshure bose bo muri Vermont bakora ikibazo citwa the Smarter Balanced Assessment. The Smarter Balanced Assessment gisabwa n'itegeko rya Leta rya Student Succeeds Act, ku banyeshure bo mumwaka wa 3 – 8 no 11 bagakora kandi nikibazo ca Leta citwa Common Core State Standards ikibazo gikorwa mu congereza n'ibiharuro. The Smarter Balanced assessment gifasha kumenya uko abanyeshure bamenya kurugero rwa Leta, uko umunyeshure yiyungura ubumenyi kangi uko amenya ku mwanya runaka hamwe nukuntu ariko yitegurira kuja kuri kaminuza hamwe n'ibindi azokora muri kazoza. Ikibazo gikwirikiza arugero umwana arimwo hanyuma kandi kikerekana ukuntu umenyeshure yiteguriye kuja kuri kaminuza canke kuzofata ubundi bumenyi. Ingingo nyamukuru yakino kibazo cerekana uko umwana yiga muri uyo mwaka w'ishure ku mwanya runaka kugira bategure abanyeshure bo mumashure y'isumbuye kwiga bihagije. Ico kibazo gitangura gukorwa mu kwezi kwa gatatu, kiba caramaze gutegurwa kugira gihe akaryo amashure ashobore gupanga uko kizokorwa mu ndi 12 imbere.

Ku nkuru z'imyaho zico kibazo ca the Smarter Balanced Assessment, ja: **www.smarterbalanced.org**.

Ikindi ciyongerako, Ikibazo ca Science NECAP gikorwa buri mwaka murushana n'abana bo mu wa 4, 8 n'11. Vermont iiko isubiramwo kuraba izindi nzira zico kibazo ca siyanse mugihe amshure nayo ariko ashaka guuza ivyigwa vyose bibe siyanse ku gwaruka gwa kazoza bafare kurungane runaka.

Ivyahindutse kuvyerekeye ibibazo vya leta bikenewe biba nyuma yo hagati y'imyaka 12 na 18 mu gihe ingingo yo gufasha umunyeshure gutsinda(ESSA) ishizwe mu ngiro.

Ajansi yo muri Vermont ijanye n' Amashure Ibikogwa Vyiza Vyo mu Mashure Vyerekeye Abanyeshure Badakurikiza amategeko akingira Ibitsina bitameze co kimwe n' ivyabo.

Ja ku murongo http://education.vermont.gov/documents/edu-transgender-guidelines-for-schools.pdf.